

Association  
suisse des  
paraplégiques

# Rapport annuel 2008



Association suisse des paraplégiques  
Kantonsstrasse 40  
6207 Nottwil  
Téléphone 041 939 54 00  
Fax 041 939 54 09  
E-mail [spv@spv.ch](mailto:spv@spv.ch)

**spv.ch**

Organisation faitière des paralysés médullaires

Éditorial	
<b>Une base solide</b>	3
Administration centrale	
<b>Pour le bien de nos membres</b>	10
Sport suisse en fauteuil roulant	
<b>Après les Jeux, il y a les Jeux</b>	18
Culture et loisirs	
<b>Nouvelles tendances dans le monde des vacances</b>	32
Institut de conseils sociaux et juridiques	
<b>Toujours plus complexe et international</b>	38
Centre Construire sans obstacles	
<b>Une vie autonome dans ses quatre murs</b>	40
Institut d'orientation professionnelle	
<b>Croissance modérée et axée sur le marché</b>	44
Comité central	49
Service extérieur	50

*Dans cette publication, le genre masculin est utilisé sans discrimination, dans le seul but d'alléger le texte.*



## Une base solide

Pour l'ASP, 2008 reste l'année des débats portant sur son autonomie. Parallèlement aux décisions de réorganisation du Groupe suisse des paraplégiques GSP, introduisant une organisation de conduite sur la base du modèle CEO, il a également été question d'intégrer l'ASP dans cette nouvelle organisation. L'assemblée des délégués, les présidents des clubs en fauteuil roulant et le comité central de l'ASP se sont toujours clairement opposés à ce rapprochement. Finalement, le Conseil de fondation reconnaissait que l'ASP reste une organisation faîtière autonome et indépendante, qu'elle représente un maillon stratégique de la FSP dans la chaîne des services du GSP en faveur de tous les paralysés médullaires en Suisse – à savoir les conseils et l'encadrement à vie.

L'ASP fournit incontestablement d'importantes prestations de services dans la réorganisation du domaine des paralysés médullaires, et ce depuis sa fondation en avril 1980. De fait, le fondateur de la Fondation suisse pour paraplégiques FSP (1975) avait alors en toute connaissance de cause institué un deuxième et important pilier, à savoir une organisation faîtière en faveur des paralysés médullaires en Suisse, dont la forme juridique lui confère autonomie et indépendance et qui, mise sur le même pied d'égalité que la fondation, fait de l'ASP une société sœur de la FSP. Se sont alors immédiatement joints à l'association, les clubs en fauteuil roulant dont certains furent fondés avant la FSP. Leur nombre s'est accru et on compte aujourd'hui 27 sections avec plus de 10 000 membres et largement soutenues à la base.

## ■ Incertitude dans la phase de réorganisation FSP

La fondation crée dès 1990 ses propres sociétés anonymes comme le Centre suisse des paraplégiques, Paramobil, Orthotec, la Recherche suisse pour paraplégiques ou le GZI qui sont la propriété exclusive de

la fondation. La phase de réorganisation au sein de la FSP, qui de pionnière devient une structure permanente en matière de gestion, a fait naître une période d'insécurité s'agissant de l'autonomie de l'ASP.

Conformément aux attentes, cette réorganisation interne – liée à un processus complexe d'indépendance au plan stratégique et opérationnel – a requis en 2008 énormément de forces à tous les échelons. Grâce au travail efficace fourni ces dernières années par nos collaborateurs, par les personnes s'engageant à titre honorifique et les bénévoles, et par la discussion ouverte menée avec la FSP portant sur les prestations importantes que l'ASP fournit à ses clients paralysés médullaires, le Conseil de fondation a été convaincu qu'il est important et juste que l'ASP soit reconnue comme un partenaire stratégique, donc comme une association autonome.

L'ASP peut dès lors poursuivre ses activités au plan national et international et fournir ses prestations dans l'ensemble de la Suisse, indépendamment du lieu de réhabilitation.

Par cette décision, et conformément aux dispositions statutaires de l'ASP, restent seuls responsables l'assemblée des délégués et le comité central pour la conduite au niveau normatif et stratégique et la direction de l'ASP pour la conduite au niveau opérationnel. Elles ne sont soumises à aucune autorité ou droit de décision, ni à des modalités d'organisation de la part de la nouvelle direction du GSP ou de la FSP.

### ■ L'ASP rassemble les forces

En 29 ans, l'ASP s'est développée en une entreprise de services moderne dotée des derniers instruments, avec à la clé une clientèle extrêmement fidèle et satisfaite. Les conseils et l'encadrement à vie que l'ASP fournit de manière autonome aux paralysés médullaires dans le cadre de la chaîne de prestations, indépendamment du lieu de réhabilitation, sont finalement aussi une force et un atout pour

la FSP. Ce partenariat stratégique entre l'ASP et la FSP (et leurs filiales) basé sur la confiance mutuelle permet à chaque partenaire de développer et de produire de manière autonome, selon son orientation et ses ressources, d'excellentes prestations conformes aux besoins pour parvenir à une situation gagnant-gagnant.

Le Conseil de fondation a reconnu dans l'autonomie de l'ASP et dans ce partenariat stratégique et fructueux de longue date la grande chance d'impliquer des partenaires externes et des personnes naturelles et juridiques permettant de donner une force et un effet de levier encore plus grands pour défendre les intérêts des paralysés médullaires en Suisse. Il en résulte également une synergie accrue pour les deux parties, laissant ainsi les deux partenaires agir en position de force.

### ■ L'ASP, un partenaire digne de confiance

L'ASP en tant que partenaire de la FSP continuera à veiller au bon développement des organisations pour paraplégiques grâce à sa longue expérience, au contact direct avec les clients, au management innovateur, à la réalisation rapide de nouvelles idées, comme aussi à la qualité supérieure de ses services à l'instar de la fidélisation des clients et de l'identification avec l'ASP, et enfin grâce à des voies de décision courtes et pragmatiques.

Ensemble, nous réussirons à poursuivre les objectifs fixés pour les paralysés médullaires avec encore plus de succès. Pendant trois décennies, l'ASP a prouvé par le truchement des paralysés médullaires qu'elle est un partenaire digne de confiance pour la FSP. Somme toute, ce sont là des preuves permanentes du partenariat.

### ■ Les clubs en fauteuil roulant, une implantation régionale et un stimulant

Les 27 clubs en fauteuil roulant implantés dans les trois régions linguistiques représentent une base d'identification commune pour nos

10 000 membres. L'ASP se charge des tâches essentielles de toute la chaîne des services sous la direction stratégique de l'assemblée des délégués et du comité central. Elle est indépendante dans sa direction stratégique et opérationnelle tout comme dans ses modalités de structure et d'organisation et reste ancrée dans les régions. La collaboration avec les clubs en fauteuil roulant a encore été intensifiée en 2008 et de nombreuses manifestations populaires ont connu un grand succès.

Nous tous travaillons dans ce domaine parce qu'il y a des personnes paralysées médullaires. C'est ainsi que pour nos membres, la FSP est à juste titre la fondation qui met au service des paralysés médullaires les fonds recueillis auprès de 1,2 million de donatrices et donateurs via l'Association des bienfaiteurs de la FSP. Nous remercions sincèrement tous les membres pour leur solidarité et leur engagement. L'unité fait notre force.

### ■ **Collaborateurs et personnes s'engageant à titre honorifique et bénévole: une aubaine**

Plus de 1000 personnes s'engageant à titre honorifique et bénévole concourent au maintien de notre offre que nous ne pourrions pas poursuivre sans eux. Nous avons besoin de beaucoup d'auxiliaires, car certains de nos membres souffrent de handicaps lourds nécessitant souvent plus d'une personne pour encadrer un seul membre. À toutes ces personnes, j'aimerais dire un grand merci. Merci de pouvoir compter sur vous.

En ce moment, l'ASP compte environ 55 collaborateurs, ainsi que 175 employés temporaires en qualité d'enseignant, de guide de voyages, d'entraîneur, de moniteur, etc. Avec plus de 350 manifestations annuelles, cours et meetings, l'ASP fournit avec les cinq départements spécialisés – Conseils sociaux et juridiques, Construire sans obstacles, Orientation professionnelle, Sport suisse en fauteuil roulant, Culture et loisirs –, ainsi qu'avec les secteurs interdis-



ciplinaires – services, service extérieur, communication/marketing, finances et affaires publiques (nouvellement créé en 2008) – une palette de prestations extrêmement variée couvrant largement les besoins de nos clients. Ce dynamisme, nous le devons à l'excellent travail que les collaborateurs ont effectué dans des conditions difficiles en 2008.

Ce sont les interlocuteurs directs de nos clients, ce sont eux qui constituent la charnière. C'est pourquoi nous les assurons de notre soutien, utilisons les outils de travail les plus modernes. Avec plus de 500 propositions d'amélioration, nos collaborateurs sont les innovateurs et, par là, les co-traitants qui, ensemble avec nos clients, font avancer et progresser l'ASP. Nous l'avons démontré en 2008 avec les nombreuses nouveautés. Nous sommes cependant conscients qu'il peut y avoir des erreurs et nous essayons de les gérer de manière conséquente. Nous remercions nos clients pour toute la confiance et la compréhension témoignées lorsque tout ne fonctionnait pas comme prévu.

Dans l'ensemble, nos collaborateurs ont consacré en 2008 plus de 17 000 heures aux conseils et pas moins de 26 000 heures à l'intégration de nos membres. Notre équipe déploie d'ailleurs un potentiel d'innovation énorme. Une telle faculté n'est possible que grâce à un contact dynamique avec les clients et à une relation basée sur la confiance.



#### ■ Direction et comité central, la force motrice

Les 24 réunions de la direction en 2008 et le rapport hebdomadaire sont le moteur de l'ASP, ce qui nous permet d'appliquer les décisions facilement et rapidement et d'agir de manière pragmatique et flexible. Aussi, je voudrais remercier toute la direction pour sa participation toujours constructive et critique.

Dans un environnement particulièrement difficile que nous avons connu au début de l'exercice écoulé, le comité central a agi judicieusement, il a observé la voie tracée, n'a jamais réagi polémiq- uement, mais a joué un rôle d'intermédiaire, posant ainsi les bases du développement réjouissant de l'ASP. Au nom de toute l'équipe, je le remercie sincèrement.

#### ■ Un grand merci à nos partenaires

Une locomotive a besoin d'être alimentée en énergie pour pouvoir tirer ses wagons. Avec l'OFAS, nous avons pour tous les départements au total quatre contrats d'envergure nationale, sur la base desquels nous recevons également une subvention fédérale pour nos prestations fournies dans toute la Suisse. Nous poursuivons une très bonne et franche collaboration avec l'OFAS.

D'autre part, la FSP nous a toujours apporté son soutien pendant ces 29 années de partenariat: en 2008 avec un montant de 5,68 mio de francs. C'est ainsi qu'elle apporta une part essentielle aux frais d'exploitation et qu'elle contribua à la prospérité que connaît l'ASP aujourd'hui. Nous sommes heureux de cette bonne collaboration pour laquelle nous remercions également le nouveau Conseil de fondation. Nous continuerons à lui apporter une contrepartie précieuse (souvent en coulisse), qui même si elle n'est pas manifeste immédiatement n'en sera que plus efficace et indirectement riche en valeur immatérielle.

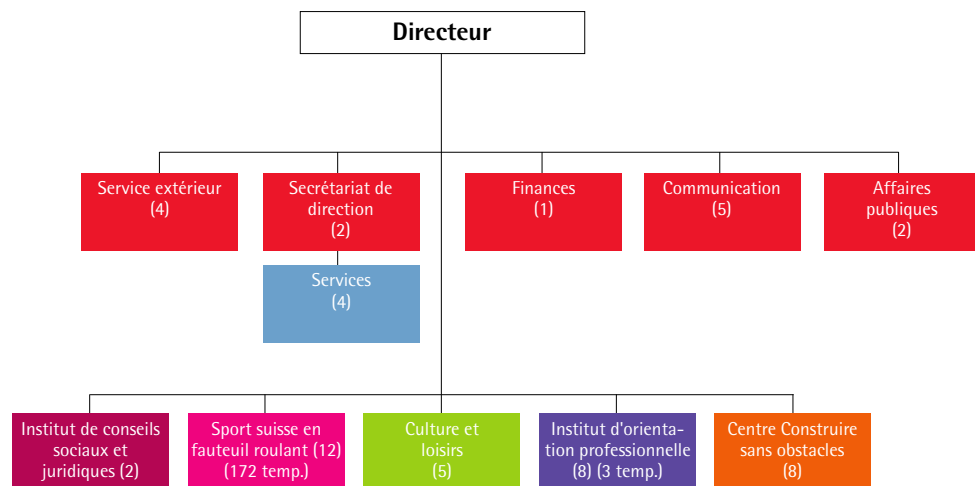
Dans notre domaine d'activités étendu et varié, l'économie privée n'est pas en reste. Nous remercions chaleureusement tous nos partenaires, sponsors, donateurs et supporters pour leur soutien et la confiance qu'ils nous témoignent.

Après cette introduction un peu longue certes, je vous prie de consacrer encore un peu de votre temps à la lecture de la rétrospective intéressante et variée contenue dans les rapports ci-après.

*Thomas Troger, dr en droit*  
Directeur ASP

### Pour le bien de nos membres

L'administration centrale contribue, par son rôle de jonction, à garantir la qualité des prestations de services offertes par l'ASP. Nous avons, en 2008, réorganisé le service extérieur et développé, de fait professionnalisé, le ressort Affaires publiques et Communication. Comme à son habitude, le secrétariat de direction, avec les services qui lui sont rattachés, a su parfaitement remplir ses tâches en matière de conseils externes et internes.



#### Service extérieur – la carte de visite de l'ASP

Le premier contact de nos membres avec l'ASP se fait généralement par le biais de notre service extérieur. Nos collaborateurs, eux-mêmes en fauteuil roulant, prennent ainsi contact avec les personnes devenues récemment handicapées pendant leur réédu-

cation. Une centaine de nouveaux membres ont ainsi choisi de s'affilier à l'ASP en 2008. Le premier entretien consiste à présenter l'ASP et toutes ses prestations de services et d'établir les contacts appropriés en cas d'éventuels problèmes.

Le service extérieur doit remplir deux tâches essentielles: recruter de nouveaux membres pour l'ASP et servir de contact pour nos membres en quête de renseignements, d'un soutien pour la remise d'une requête, de conseils de tout genre, d'une clarification sur place, etc. Nous tenons à cet égard à des services pertinents, rapides et compétents, l'objectif visé étant finalement d'améliorer la qualité de vie.

Erwin Zemp a repris la direction du service extérieur. Il a pour tâche de coordonner le service extérieur, diriger les séances correspondantes et réaliser les objectifs fixés par l'entreprise au sein de l'équipe.

#### ■ Qualité et satisfaction des clients

L'échange d'informations étant l'une des recettes à succès du service extérieur, 14 séances ont été organisées à cet effet, sans oublier les rencontres régulières avec le service de consultation sociale du CSP. Ce service charge nos collaborateurs au service extérieur de clarifier certains points en matière par exemple d'habitation ou de mobilité. Les mandats relatifs aux questions de l'habitat ont notamment fortement progressé en 2008.

Dans le cadre de notre gestion de la qualité, le service extérieur, comme tous les autres départements, est tenu d'améliorer la qualité du suivi des clients. À cet effet, une liste de contrôle a été introduite pour permettre d'effectuer les consultations initiales sur une base uniforme. Tout nouveau membre a droit aux mêmes renseignements et peut dès lors profiter d'une information globale. Le service collabore également plus étroitement avec les autres départ-

tements de l'ASP, ce qui lui permet de rester à jour au niveau par exemple juridique et social ou encore de la construction sans obstacles.

### ■ Collaboration avec les centres régionaux de réadaptation

Le service extérieur est actif sur tout le territoire suisse grâce à ses collaborateurs localisés dans les différentes régions linguistiques. 2008 a vu la collaboration renforcée avec la clinique Suva à Sion. C'est également là que notre collaborateur au service extérieur, Régis Dessimoz, a installé son bureau, lui permettant désormais d'effectuer les consultations depuis un endroit central.



Les premiers contacts avec nos membres se réalisent en général dans les quatre centres de réadaptation, soit au CSP à Nottwil, au Centre pour paraplégiques à Balgrist (Zurich), au Rehab à Bâle ou encore à la Clinique Suva à Sion. Notre collaboration avec ces centres n'a cessé de s'améliorer depuis quelques années, quoique nos collaborateurs aient souvent dû leur rappeler qu'ils visitaient les patients pour présenter l'Association et non les avantages de

ces centres. Au début, ces visites étaient également regardées non sans un certain scepticisme, les patients pouvant partir pour Nottwil. Mais les doutes furent vite estompés et notre service extérieur y est depuis lors le bienvenu.

Les patients nous sont annoncés par le service de consultation sociale de chacun des centres de réadaptation. Les relations, développées sur une confiance mutuelle, ont permis en 2008 une collaboration cordiale et efficace. Une situation gagnante pour toutes les parties! Pour le service extérieur, il importe d'avoir sur place une personne de contact compétente tandis que les services de consultation apprécient de pouvoir solliciter l'un de nos collaborateurs au service extérieur pour certaines clarifications. À ce sujet, les patients se sont, en 2008, particulièrement intéressés à nos examens préliminaires sur les conditions d'habitat qui les attendent au retour à domicile.

### ■ Soutien aux clubs en fauteuil roulant

Un de nos objectifs reste de garder un bon contact avec les différents clubs en fauteuil roulant et de leur offrir notre soutien. Les clubs jouent un rôle très important au sein de l'ASP. Le recrutement de nouveaux membres dans les clubs devra à l'avenir s'effectuer davantage par l'intermédiaire du service extérieur. Dès 2009, il s'agira pour tous les collaborateurs au service extérieur de participer si possible à l'assemblée générale de chacun des clubs en fauteuil roulant de leur région.



### ■ Point de contact

Les collaborateurs au service extérieur eux-mêmes en fauteuil roulant savent faire preuve de l'empathie et du tact nécessaires à leurs tâches. Ils sont tenus de bien connaître les lois des assurances sociales, de s'informer du travail de chacun des départements de l'ASP et de pouvoir entrer en contact avec les personnes adéquates dans les domaines de la santé, la transformation de véhicule, des assurances, etc. Pour pouvoir répondre à ces exigences, il est prévu d'organiser des perfectionnements internes supplémentaires.

### Secrétariat de direction et ses services

Le secrétariat de direction et ses services restent le point névralgique pour toutes les questions et les souhaits émis par nos membres, et représente ainsi une base essentielle pour le bon fonctionnement de l'ASP. Le secrétariat de direction coordonne également la collaboration avec l'Office fédéral des assurances sociales et surveille à cet effet les sous-contrats de prestations conclus avec les clubs en fauteuil roulant. Il effectue, avec les responsables des clubs, des statistiques sur les prestations fournies par ces derniers et prépare les décomptes complexes y relatifs; une collaboration qui, en 2008, a parfaitement fonctionné. À cet égard, les clubs en fauteuil roulant ont offert à leurs membres nombre de prestations de haute qualité. En contrepartie, l'ASP s'est de nouveau chargée avec son système «lettershop» des divers envois pour les clubs en fauteuil roulant.

Avec son réseau de partenaires, l'équipe offre également un choix de prestations fort appréciées par les membres. On peut citer, à titre d'exemple, l'Euro-clé (accès aux toilettes pour handicapés dans toute l'Europe) ou encore les rabais de flotte qui ont enregistré une augmentation avoisinant les 15%. Cette prestation permet aux membres de bénéficier d'un rabais de l'importateur général lors de l'achat d'une voiture neuve.

### Finances saines

Malgré l'année fiscale difficile, l'ASP a pu clôturer 2008 sur un solde positif. Un résultat qui n'est pas seulement dû à l'utilisation rationnelle des ressources dans chacun des départements, mais également grâce à la gestion professionnelle des finances. Le SCI (système de contrôle interne) a été introduit. Ce système a permis d'augmenter notre efficacité et offre une base parfaite pour les décisions sur indicateurs qui sont à prendre au niveau du management. Le management des risques s'est également professionnalisé pour l'ensemble de l'ASP, les risques financiers ayant en l'occurrence fait l'objet, par le biais du SCI, d'une analyse globale.

Outre les comptes annuels, le budget et le controlling interne, le ressort Finances s'occupe également de la gestion des projets, du tableau de bord équilibré ainsi que du parrainage, toujours plus important dans le monde associatif.

De plus, l'ASP s'occupe également de la tenue des comptes de l'Association européenne des paraplégiques ESCIF (avec 25 nations membres), pour laquelle elle dirige également le secrétariat.

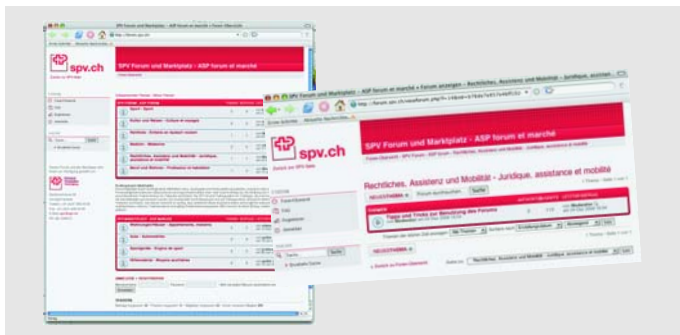
### Marketing et communication

Un site Internet dynamique, interactif et constamment mis à jour représente une source d'informations importante pour nombre de nos membres ASP. Nous avons répondu, en 2008, à ce besoin avec la publication de 188 news et de maints thèmes nouveaux. Grâce à Internet, nos membres ont facilement accès aux différents thèmes, les informations y étant rapidement diffusées et disponibles 24 heures sur 24. Les sujets, que nous estimions devoir approfondir, ont été quant à eux traités dans le magazine de nos membres Paracontact.





Nous tenons, en tant qu'organisation faitière, à encourager le soutien mutuel. Pour répondre au vif désir d'échanges, nous avons créé (<http://forum.spv.ch>). À cet égard, nous encourageons nos membres à y faire part de leurs expériences et de leur savoir. Cet échange d'idées et d'informations entre personnes en fauteuil roulant, intéressés et proches est très important. Nous y avons également intégré un marché où on peut y vendre, offrir ou échanger gratuitement et simplement des moyens auxiliaires, des véhicules, des appartements/maisons et des engins de sport.



Ces dernières années, nous avons assisté à un intérêt des médias toujours plus prononcé pour notre Association, ce qui nous a incités à créer sur [www.spv.ch](http://www.spv.ch) une «Salle de presse» dotée de fiches d'information et de communiqués de presse. Cette plate-forme est destinée au suivi de grandes manifestations telles que le championnat d'Europe B de basketball en juillet/août 2008, manifestation qui avait rencontré un vif intérêt du public.

Les sites [www.rollstuhlsporevents.ch](http://www.rollstuhlsporevents.ch) et [www.rollihotel.ch](http://www.rollihotel.ch) ont été remaniés suite à la prise en charge de toutes nos pages web par Brunner Web. Les trois sites affichent désormais le même aspect optique et ergonomique et sont d'une utilisation encore plus aisée.

### ■ Développement du ressort Affaires publiques

En 2008, le ressort Affaires publiques s'est professionnalisé avec la création de deux postes à temps partiel. Représentée désormais à Berne, l'ASP pourra notamment établir des contacts plus étroits avec le Secrétariat général du Département fédéral de l'intérieur (SG-DFI), le directeur de l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS), ainsi qu'avec les Commissions de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national et du Conseil des États (CSSS-N, CSSS-E). Les liens tissés nous aideront à introduire assez tôt les souhaits des paraplégés médullaires dans les démarches politiques. Dans cette optique, a été créée l'association des organisations suisses des personnes handicapées et de la santé «Oui au financement additionnel de l'AI» ([www.proiv.ch](http://www.proiv.ch)).

Au niveau politique, l'ASP a pu préparer et déposer différentes propositions: l'introduction notamment d'une rente de survivant au décès de l'assuré lorsque le décès ne résulte pas de l'accident, proposition qui sera discutée dans le cadre de la révision en cours de la LAA ou encore la création d'une base légale dans la LAI pour la poursuite de la participation aux frais d'assistance. Elle a également mis en place les mesures d'informations pour la campagne en vue de la votation sur le financement additionnel de l'AI, tout en tenant constamment au courant les membres ASP.

Cette série de mesures ainsi que les contacts avec les clubs en fauteuil roulant et les personnes concernées elles-mêmes, pris dans le cadre d'exposés et en participant à certaines manifestations, ont grandement encouragé la formation de l'opinion. Il est de fait important de veiller à poser correctement les jalons politiques pour que l'intégration des paraplégés médullaires puisse se poursuivre.

*Evelyn Schmid*  
Responsable marketing et communication



### Après les Jeux, il y a les Jeux

**Cette phrase souvent citée dans l'année paralympique revêt pour le Sport en fauteuil roulant après les expériences de Pékin une importance toute particulière. À Pékin, ce sont les nations misant TOUT dans le sport d'élite qui ont réussi. Quiconque, à l'avenir, n'en fera pas autant ne pourra plus répondre aux exigences pour une participation à Londres.**

2008 a fait l'objet de grandes discussions sur l'évolution des performances, d'où il en a résulté le besoin de professionnalisation au niveau du sport d'élite. Dans le présent article, le SSFR explique en être conscient et entend bien en tirer les conclusions et mettre en œuvre les mesures adéquates.

En sus des adaptations structurelles, il nous faudra d'urgence des ressources financières supplémentaires pour pouvoir rester en course dans le sport d'élite. Nous avons besoin du soutien de chacun pour nous lancer sur la voie du succès aux Jeux de Londres 2012. Dans le sens de «l'espoir meurt en dernier», je suis convaincu que nous réussirons ensemble à remplir les conditions nécessaires et si importantes pour nos athlètes.

Je tiens à remercier sincèrement tous les proches, assistants et aides, les entraîneurs et coachs ainsi que tous les collaborateurs pour avoir fait preuve d'un grand engagement et pour avoir soutenu nos visions et idées tout au long de 2008. Nous sommes conscients que nos succès n'ont été possibles que grâce à ce magnifique soutien.

### Animation/sport de masse/formation

#### ■ Offres de cours d'hiver

Cours pour enfants, journées d'initiation, cours de trois jours et d'une semaine: telle a été la palette de cours offerts aux sportifs d'hiver. Dame Hiver nous a comblés avec des conditions météorologiques et une qualité des pistes sans pareil. Un changement dans la direction s'est opéré à la base de formation à Sörenberg. La coordination est assurée désormais par Bruno Alessandri. Il succède à Sepp Zemp qui, après maintes années de collaboration avec l'ASP, voulait réduire son engagement. La direction technique continue à être dirigée par Markus Bieri. La formation en monoski-bob pour les personnes en fauteuil roulant haussera son standard ces prochaines années. Par ailleurs, la base de formation ASP du monoski-bob a vu sa notoriété augmenter après avoir été présentée le 5 mars à la télévision suisse alémanique.

Si les cours de luge de fond, dirigés par Heinz Frei, restent modestes mais parfaitement organisés, ils connaissent un succès croissant d'année en année. Certains athlètes ont découvert dans la luge de fond une alternative d'entraînement et se rendent en hiver régulièrement sur les pistes de fond.



### ■ Offres de cours d'été

Le programme d'été était placé sous le signe du sport aquatique. Outre le kayak et la voile, on pouvait pour la première fois accomplir une leçon d'initiation au handi-aviron (adaptive rowing). La transformation du club nautique de Sempach, soutenue financièrement par la Fondation suisse pour paraplégiques, a incité Walter Unternährer et Heinz Frei à lancer cette discipline sportive paralympique. Les cours ont reçu un accueil favorable et ont déjà suscité l'engouement de certaines personnes en fauteuil roulant. Un cours open water s'est déroulé en collaboration avec le département Culture et loisirs et la HSA Switzerland, cours qui a débuté en Suisse pour finir en Égypte, avec l'obtention du brevet.

D'autres intéressés ont préféré garder le contact avec le sol en s'initiant aux secrets de l'autodéfense (para jitsu) ou aux règles du golf. Au programme d'été figuraient également les sept slowUp, une offre sportive ouverte à tous. Nous avons pour but, avec le soutien de différents clubs en fauteuil roulant, d'accroître la popularité de ces manifestations régionales auprès des personnes en fauteuil roulant. Nous voulons les encourager à y participer afin qu'ils découvrent les bienfaits et les plaisirs de faire du sport. Le projet [www.procap-andiamo.ch](http://www.procap-andiamo.ch) s'engage à rendre chaque slowUp accessible en fauteuil roulant.



### ■ Enfants et jeunes

L'agitation fébrile qui a régné en Suisse lors de l'Euro 08 s'est fait ressentir même pour le Kids Camp. Comme l'infrastructure était réservée en mai et en juin pour d'éventuelles équipes de l'Euro, les kids se sont retrouvés sur la rampe du CSP fin avril déjà, accompagnés d'un temps splendide.

Les participants du «fun for wheelies» ont découvert Engelberg et son monde alpestre. La région de Brunnli invita tous les «wheelies» à s'aventurer dans un trekking hors des sentiers battus.

Le camp «Time Out» à Davos, organisé pour la troisième fois déjà, avait cette année pour thème «le sport et l'art». Les 20 artistes en herbe montrèrent leurs talents autour de la peinture et de la bande dessinée. La semaine à Davos s'est achevée par le vernissage de toutes ces œuvres.

### ■ Clubs en fauteuil roulant

Les clubs ont reçu la visite de collaborateurs SSFR à l'occasion de quinze entraînements, en vue d'optimiser les contacts avec les responsables sportifs. Certaines des visites ont été effectuées dans le cadre de la leçon d'essai auprès des candidats pour la formation de moniteur sportif. Deux objectifs ont ainsi pu être atteints par la même action: soigner le contact avec le club et permettre aux apprenants de terminer leur formation de moniteur sportif. Ces derniers ont pu vivre le sport et l'entraînement sous de multiples formes: sous l'eau avec le club des plongeurs RTC Zurich, sur la glace avec le CFR Lausanne ou en salle de gymnastique avec la section sportive 50plus du RC Zentralschweiz, pour n'en citer que quelques-unes.

### ■ Formation

2008 était une année de formation transitoire. Nous avons ainsi procédé au remaniement du chapitre 1 du matériel didactique SSFR et à l'achèvement de la formation des entraîneurs 2006-2008. Nous

avons également saisi l'occasion pour revoir la structure de formation actuelle et d'en rédiger une nouvelle ébauche. Nous avons recouru en l'occurrence aux expériences des dernières années en matière de cours de formation avec pour objectif de mieux adapter la nouvelle structure aux besoins des apprenants.

Année paire, 2008 était l'occasion pour les moniteurs de sports de neige de suivre la formation de guide en monoski-bob. Le cours se déroulait sur trois jours. Tandis que le premier jour était consacré à l'introduction générale au sport en fauteuil roulant à Nottwil, les participants purent le deuxième jour conduire eux-mêmes un monoski-bob avec le soutien de moniteurs expérimentés. Et le dernier jour arrivèrent les participants au cours de trois jours en monoski-bob. Les moniteurs apprenants purent ainsi faire leurs premières expériences dans la conduite et l'accompagnement de skieurs assis.

«Développer et varier les jeux», tel fut au printemps le thème de la **formation continue**, visitée par une douzaine de moniteurs sportifs obligés de se perfectionner. 2008 a vu également naître le nouveau partenariat avec Swiss Olympic dans le domaine de la formation du management de club. Les participants ne se sont pas bousculés au portillon du premier module. Mais, de module en module, le groupe a grandi pour finir à quinze personnes. Ces prochaines années, il est prévu d'élargir l'offre aux fonctionnaires des fédérations et des clubs du Sport suisse en fauteuil roulant. La formation soutient le travail effectué dans la commission technique et/ou par les membres du comité des clubs en fauteuil roulant.

## Espoirs

L'année paralympique fut de façon générale très intensive, une affirmation qui vaut également pour notre ressort Espoirs. Une multitude de manifestations, de cours et de camps d'entraînement importants et intéressants figuraient au programme. Non sans oublier



le moment fort pour la relève en athlétisme avec le championnat du monde outre-mer. Les plus talentueux d'entre eux pouvaient espérer avec raison être de la partie – et comme nombre d'entre eux atteignirent les exigences, c'est avec une équipe importante que nous avons représenté «Sport Suisse». Il est prouvé que de telles manifestations ont un effet motivant pour la carrière sportive et contribuent à augmenter les performances! De fait, nous nous montrons le plus généreux possible dans la sélection, tout en restant cependant exigeants au niveau des résultats, car le but est finalement d'accroître les performances.



Notre concept de la promotion de la relève correspond aux exigences de Swiss Olympic et est donc reconnu. Les exigences qui ne cessent de croître dans le sport d'élite ont également des influences sur la relève. Ainsi sommes-nous contraints de revoir nos structures et, si besoin est, de les optimiser. C'est le seul moyen pour nous de faire connaître nos prestations de services, respectivement la large palette d'offres de Sport suisse en fauteuil roulant et d'informer et de conseiller de manière optimale les personnes en fauteuil roulant. Il était à nouveau possible, cette année, de découvrir et de se familiariser à différentes disciplines et engins de sport. Nous voulons par là susciter l'intérêt et le plaisir auprès des personnes en fauteuil roulant de Suisse. Le sport doit leur permettre de vivre des émotions positives, d'améliorer leur comportement social et leur autonomie, de garder et renforcer leur confiance en soi.

## ■ Projets de promotion de la relève Future Rolli et Para Talents

Les deux projets de promotion de la relève **Future Rolli (FR)** et **Para Talents (PT)** sont devenus un élément important et reconnu dans le Sport suisse en fauteuil roulant. Les projets rencontrent un vif succès, aussi bien du côté des commissions techniques (CT) que des jeunes sportifs et leurs parents. En 2008, 17 jeunes sportifs talentueux issus de cinq disciplines sportives et des projets concernant

sept autres disciplines ont pu être soutenues par le projet de relève sportive Future Rolli (1x tennis, 2x ski alpin, 2x tennis de table, 6x athlétisme et 6x handbike).

Plusieurs Future Rollis ont eu l'occasion de montrer leurs talents. L'un d'eux a été sélectionné pour Pékin. Cinq athlètes obtinrent d'excellents résultats au CM juniors en juillet à New Jersey/USA. Et plusieurs réussirent à accéder au cadre, deux même dans le cadre national. Lors des CS d'athlétisme, de handbike et de ski alpin, certains se placèrent fièrement sur l'une des marches du podium.

Les sept Para Talents ont été recrutés dans les disciplines suivantes: 1x ski alpin, 1x handbike, 2x tennis et 3x athlétisme. Tous les trois Para Talents d'athlétisme purent se qualifier pour les Paralympiques à Pékin. Parmi les sept athlètes, cinq figurent dans l'équipe nationale correspondante.

### ■ Cadre juniors

La promotion ciblée de la relève n'est pas à remettre en question. Ainsi, toujours plus de disciplines sportives élargissent leurs structures de cadre à un cadre juniors/relève. Pour pouvoir à l'avenir entreprendre une sélection encore plus précise pour le cadre de la relève, nous travaillerons dès 2009 avec l'outil d'évaluation introduit par Swiss Olympic, soit le PISTE (pronostic intégratif et systématique par l'estimation de l'entraîneur). Cet outil nous permet de procéder à une évaluation plus différenciée et nettement plus fondée et de détecter «avec pertinence» les talents dans les différentes disciplines sportives.

### ■ Athlétisme

Au CM juniors à New Jersey/USA, nos neuf athlètes juniors ont dépassé toutes les espérances. Ils ont fait la meilleure publicité possible pour le Sport suisse en fauteuil roulant en remportant 19x l'or, 6x l'argent et 7x le bronze!



### ■ Handbike

Les expériences faites avec un cadre juniors et la coupe juniors se sont révélées extrêmement positives. Le handbike se développe à grande vitesse et nous enregistrons à nouveau de jeunes handbikers dotés d'un grand potentiel.

### ■ Tennis

Des juniors ont pu participer en été au camp international des juniors organisé à Utrecht/NED ainsi qu'à notre camp de la relève.

### ■ Basketball

Aucune activité liée au projet «équipe nationale M22» n'a malheureusement eu lieu en 2008. Une formation continue est prévue pour 2009.



### ■ Sports de neige

Les structures dans les sports de neige ont été remodelées, ce qui a permis de clairement définir la position de la relève. Il y a dorénavant une plus grande offre d'entraînements pour la relève, des entraînements qui s'effectueront avec un groupe constant.

### ■ Rugby

La relève au rugby est soutenue sous la forme d'un projet Future Rolli.

### ■ Tennis de table

Deux jeunes pongistes ont pu profiter des offres Future Rolli. Dans les disciplines du badminton, du curling, du ski nautique, du tir et du tir à l'arc, il n'y malheureusement encore aucun projet concret pour la relève. Le contact avec les CT est cependant entretenu, les sportifs intéressés conseillés et les responsables mis au courant.

### ■ Camp Espoirs

Dans nos trois camps pour espoirs, nous avons eu l'occasion d'encourager nombre de jeunes en fauteuil roulant dans leur développement aussi bien sportif que personnel (à Pâques à Nottwil, 49 participants, en été à Brigue, 20 participants, et en automne à Tenero, 28 participants). Maints juniors ont participé à deux, voire aux trois camps. Il est réjouissant de constater que ces camps attirent à chaque fois de nouveaux sportifs très jeunes qui commencent p. ex. par un cours d'initiation de quelques jours.



### ■ Rencontre des «Swiss Olympic Talents» à Tenero

Du 18 au 24 mai, dix de nos juniors (4 en handbike et 6 en athlétisme) ont pu participer à la «rencontre des talents» à Tenero. Ce camp est particulièrement important, car il permet à nos jeunes athlètes de s'entraîner avec 600 jeunes talents issus des disciplines sportives les plus diverses. Le sport en fauteuil roulant est considéré comme une discipline sportive «tout à fait ordinaire» et nos sportifs sont entièrement intégrés dans le camp.

### ■ Écoles et classes de sport/formation/sport

En 2008, nous avons pu apporter notre soutien à neuf jeunes sportifs répartis dans huit établissements de formation différents de toute la Suisse. La collaboration avec les écoles et les formateurs responsables est très bonne. Des investigations sont en cours pour d'autres juniors en vue d'un aménagement de la scolarité ou de la formation favorable au sport.

### ■ Matériel sportif

Une vingtaine d'espoirs ont de nouveau pu bénéficier du prêt d'un engin de sport adapté (fauteuil de course, handbike, fauteuil de basket, rouleau d'entraînement). Nous continuerons à proposer de tels engins, même s'il faut consacrer beaucoup de temps à leur entretien et à leur adaptation optimale.

### Sport de compétition

L'année était placée sous le signe des Paralympiques. Ceux-ci ont dominé l'agenda sportif, de sorte que peu de compétitions pour un titre se sont disputées. Deux d'entre elles eurent tout de même lieu en Suisse: le CM de curling et le CE B de basketball. En outre, nous pûmes assister à un CE de sport nautique, un CE de badminton et à la Tennis World Team Cup.



Les Paralympiques à Pékin resteront gravés à jamais dans les mémoires. Jamais auparavant il n'avait été accordé autant d'aide financière, personnelle et organisationnelle! Les Chinois ont touché juste en déclarant: «Two games, one standard». Au niveau de l'organisation, les deux Jeux furent de même niveau. Par contre, comme aux Paralympiques moins de billets étaient réservés aux officiels et aux sponsors, et que les prix des billets étaient nettement moins chers, il y régnait une ambiance encore meilleure et plus détendue! Les

stades grouillaient chaque jour de monde, ils affichaient même tous complet. Les Chinois s'étaient déplacés en masse pour cet événement paralympique, une population qui autrement n'a que peu de contact avec le reste du monde.

Du point de vue sportif, nous avons atteint très exactement notre objectif, à savoir de revenir en Suisse avec onze médailles, dont dix ont été remportées par des athlètes en fauteuil roulant et une par un athlète standing. Côté performances, les Suisses ont parfaitement su utiliser leur potentiel, c'est ce que montrent les nombreuses places de diplôme (20). Cette bonne performance relève toutefois seulement du fait que, malgré le niveau de performances toujours croissant, nous avons obtenu le nombre de médailles convoitées. Il est impressionnant de voir ce que des nations comme la Chine, la Grande-Bretagne et le Canada investissent dans le sport paralympique. Si nous n'arrivons pas à professionnaliser entièrement – ou du moins partiellement – nos athlètes, nous ne remporterons à la longue presque plus aucune médaille.

Dans la presse internationale, l'intérêt pour le handisport ne cesse de croître. Nous ne pouvons malheureusement pas encore en dire autant en Suisse...

#### Les dix médailles SSFR de Pékin ont été remportées par:

- Or handbike sur route: Heinz Frei, HCB
- Or handbike contre-la-montre: Heinz Frei, HCB
- Or athlétisme marathon: Edith Hunkeler, T54
- Argent athlétisme 100m: Beat Bösch, T52
- Argent athlétisme 200m: Beat Bösch, T52
- Bronze athlétisme 200m: Pia Schmid, T52
- Bronze athlétisme 200m: Manuela Schär, T54
- Bronze athlétisme 1500m: Edith Hunkeler, T54
- Bronze athlétisme marathon: Sandra Graf, T54
- Bronze tir à l'arc Compound: Philippe Horner, W2

Il convient également de relever l'excellente collaboration avec Swiss Olympic. Elle a pris en charge l'ensemble des coûts pour les Paralympiques et a également apporté un précieux soutien sur le plan administratif, médical et technico-sportif.



Mais l'année 2008 était également placée sous le signe du projet lié aux disciplines phares. Ce projet a déjà été en partie réalisé. Les entraîneurs peuvent par exemple être engagés à temps partiel. Le premier entraîneur à avoir adopté cette formule est Christoph Gyr (ski alpin). D'autres disciplines suivront la même voie. Malheureusement, il faudra encore attendre la mise à disposition des finances nécessaires pour la poursuite du projet. Ici en Suisse, nous ne pouvons pas rester les bras croisés face aux performances internationales toujours croissantes. Et cela ne peut pas uniquement se réaliser avec des restructurations. Nous ne pouvons qu'espérer trouver les fonds nécessaires.

#### ■ Tennis

Le CM de curling à Sursee a constitué, côté organisation, une carte de visite parfaite pour la Suisse, grâce notamment au comité d'organisation et à son président Bruno Schallberger. L'équipe suisse n'a malheureusement pas pu tenir le rythme et a disputé un CM décevant. Arrivée au 8e rang, elle put toutefois encore assurer sa place en ligue.

### ■ Badminton, tennis et ski nautique

Walti Rauber, blessé, n'a malheureusement pas pu prendre part au CE de badminton à Dortmund/GER. Sonja Häslér a obtenu au double mixte le troisième rang tandis qu'à l'individuel elle était éliminée aux quarts de finale. À la World Team Cup Tennis à Cremona/ITA, les dames n'ont pas pu réitérer les résultats de 2007. La terre battue n'a pas réussi aux messieurs. Ils espèrent jouer sur un autre revêtement en 2009.

Au CE de ski nautique à Recetto/ITA, nos deux Suisses ont de nouveau montré de quoi ils étaient capables. Christophe Fasel a gagné le bronze au combiné et l'argent aux figures. Si Adrien Corminboeuf terminait cinquième au combiné, il a excellé dans l'épreuve du saut en remportant la médaille d'or.



### ■ Pas de ligue supérieure pour le basketball

Le CE B de basketball au CSP Nottwil fut, côté organisation, un grand événement. Le comité d'organisation, avec ses présidents Karin Mittler et Jules Zurfluh, offrit le cadre idéal à l'équipe helvétique pour des performances fulgurantes. Malheureusement, le seul jeu peu convainquant de la Suisse fut justement la demi-finale contre la Bosnie. Elle termina au 3e rang et, une fois encore, manqua de justesse la ligue supérieure.

### Changements au sein des commissions techniques (CT)

- Ruedi Guldener, qui a repris à la dernière minute le poste d'entraîneur national au CE B, a tellement aimé ce job qu'il assume définitivement cette fonction. Le poste de chef de la CT est toujours vacant.
- La CT Tir à l'arc sera désormais dirigée par Olivier Gradel.

- L'équipe nationale de curling s'est, à la fin de l'année, séparée pour des raisons personnelles. La nouvelle équipe nationale se cristallisera au CS et au tournoi de qualification des Paralympiques.
- Nadine Gallenbach est la nouvelle responsable de la relève de la CT Handbike, la fonction de chef CT devrait également bientôt être occupée. Quant au rapprochement de l'UCI à l'EHF, Lukas Weber a été désigné comme partenaire des négociations pour l'EHF.
- Il y a de tout nouveaux visages au sein de la CT Athlétisme: un successeur pour Gregor Boog comme entraîneur national n'a certes pas encore été trouvé, mais avec Hansruedi Steiner (compétitions CH et matériel) et Pia Schmid (relève) deux nouvelles fonctions ont été créées. Christian Flückiger remplace dans le domaine médical Katja Dysli-Häfel.
- Andi Brändli dirige la CT Rugby depuis quelques mois avec habileté et avec succès.
- Les CT Tir, Ski alpin et Tennis de table fonctionnent en ce moment parfaitement sans grands changements de personnel.
- Il y a eu quelques changements dans la CT Tennis: elle est dorénavant composée de Annabelle Ribeaud (cheffe CT), Yann Avanthey (matériel+vêtements), Parmila Grangier (relève F, administration) et Nathanael Salzgeber (relève D, relations publiques).

### Nous avons également dû nous séparer de fonctionnaires œuvrant à titre honorifique.

Peter Seeburger (basketball) et Martin Erni (tennis) abandonnent leur poste de chef de CT. Davor Tusek (basketball) et Gregor Boog (athlétisme) quittent chacun leur poste d'entraîneur national. L'équipe de l'ASP les remercie pour leur engagement précieux au service du sport en fauteuil roulant. Nous gardons en mémoire une formidable collaboration et leur souhaitons un avenir couronné de succès et beaucoup de plaisir dans la nouvelle étape qui s'ouvre à eux!

*Ruedi Spitzli*

*Chef du département Sport suisse en fauteuil roulant*





## Nouvelles tendances dans le monde des vacances

**Nous avons pour but de garantir un travail d'excellente qualité. Ce faisant, nos expériences et les enseignements que nous pouvons en tirer sont la base pour nos innovations et nos développements. Nous avons également évalué en 2008 de nombreux questionnaires et avons complété et approfondi le savoir réuni par maints entretiens personnels.**

Il n'est pas toujours facile de proposer de nouvelles offres attrayantes en matière de voyages et de manifestations. Depuis six ans que je dirige ce département, nous avons toujours misé sur un mélange d'ancien et de nouveau. Nous devons de fait nous appuyer sur des offres éprouvées et appréciées, car nous ne savons pas comment nos membres réagissent aux nouveautés. Pour ce qui est de nouvelles destinations, formes de voyages, manifestations, nous sommes preneurs de tout conseil et astuce proposés par les personnes en fauteuil roulant. Les prestations de service existantes sont certes jugées bonnes, voire excellentes, mais nous avons très peu de réflexions sur ce qui fait défaut.

### ■ Catalogue de vacances

Notre catalogue de vacances ne se limite pas à décrire des voyages, il contient bien sûr l'ensemble des expériences de notre agence de voyages et de tous nos clients. Le catalogue n'a cessé de se professionnaliser, que ce soit au niveau des destinations que de sa conception. En 2008, nous avons essayé par le biais d'un questionnaire de savoir si, avec nos offres, nous étions toujours à la page et répondions aux exigences du moment. Nos clients ont exprimé des points de vue importants dont nous tiendrons compte à l'avenir dans notre travail. L'élaboration de ce catalogue s'étend sur toute l'année. Sa nouvelle mouture est présentée par tradition à chaque fois en novembre, à l'occasion de la rencontre photographique,

suivie de son expédition par poste. Depuis quelques années, les intéressés peuvent également s'inscrire à un voyage via notre site [www.spv.ch](http://www.spv.ch).

### ■ Voyages en groupe

Parmi la palette de nos offres, les vacances en Swiss-Trac rencontrent un énorme succès, la plupart des destinations sont ainsi complètes en un clin d'œil. Les utilisateurs du Swiss-Trac veulent vivre les joies de la nature et découvrir le monde des randonnées. En 2008, nos clients ont pu jouir de vacances riches en aventures, en particulier à Kaiserstuhl et dans les régions de Pontresina et d'Interlaken. Et de citer Peter Klotz à l'issue de l'un des tours: «...sur la route panoramique de l'Oberaar, nous découvrons tout à coup des montagnes à l'état pur, faisant tressaillir de joie le cœur de tout passionné de montagne. Ce fut pour moi l'itinéraire de rêve parmi tous les tours offerts en Swiss-Trac, un moment fort pour conclure cette semaine réussie en tout point.» De telles déclarations ne peuvent que nous réjouir et nous confirment que nous sommes sur la bonne voie. L'avion était même de mise pour l'une des semaines en Swiss-Trac – cap sur l'Écosse. Toute l'organisation, notamment le décollage à Francfort, relevait du défi et tout ne s'est malheureusement pas déroulé comme prévu. Ce qui n'a apparemment pas dérangé le participant Josef Jakober: «Cette semaine en Swiss-Trac fut couronnée de succès.»



Les escapades urbaines, les circuits et les vacances balnéaires figuraient bien entendu au programme. Les réactions furent ici également positives. À ce sujet, nous avons trouvé pertinente la remarque à propos du voyage en Thaïlande: classée comme vacances balnéaires, la destination s'inscrit plutôt dans la catégorie des vacances d'aventures ou de remise en forme, car l'infrastructure et le programme proposent davantage que de rester uniquement à la plage ou à la piscine de l'hôtel.



Certains voyages n'ont malheureusement pas eu lieu, en raison souvent du manque d'inscriptions. Nous étions particulièrement déçus de n'avoir pas pu mettre sur pied le voyage pour Lourdes, un voyage qui par le passé était bien prisé.

### ■ Vacances pour tétraplégiques

Nos semaines de soulagement pour tétraplégiques nous tiennent particulièrement à cœur. En effet, nous pouvons non seulement offrir aux participants des moments riches en aventures, mais nous soulageons également les proches pour une ou deux semaines dans l'année. La planification de tels voyages est très exigeante. Les réactions reçues en grande partie positives nous réjouissent d'autant plus. Nous proposons des vacances balnéaires, mais donnons également l'occasion de partir à la découverte d'une ville ou d'une région. Le programme que nous organisons chaque fois nous-mêmes permet aux responsables des groupes et des soins de se concentrer sur l'essentiel, soit sur le bien-être de nos participants.

Ce genre de vacances demande un grand temps de préparation car, outre l'organisation de responsables professionnels des soins de ParaHelp, nous avons besoin d'«aides soignants bénévoles» pour chacun des participants. Les coûts de ces personnes sont pris en charge par la Fondation suisse pour paraplégiques et par la Fondation «Denk an mich». Sans ce soutien, la plupart des tétraplégiques ne pourraient pas se permettre de telles vacances. À l'occasion de



son 40e anniversaire, la Fondation «Denk an mich» nous a offert, pour chacun des voyages effectués par un tétraplégique, une contribution supplémentaire qui pouvait être dépensée lors de la semaine de soulagement. Nous aimerions à cette occasion remercier les deux fondations pour leur soutien de longue date et féliciter la fondation «Denk an mich» pour cet événement particulier.

### ■ Collaboration avec les clubs en fauteuil roulant

Nous aspirons depuis des années à soutenir les clubs en fauteuil roulant dans leur travail. Nous entretenons, de notre côté, des contacts avec chacun des responsables du ressort «Culture et loisirs». D'ordinaire, nous nous rencontrons deux fois par an pour échanger des informations. L'année dernière, j'ai dû pour des raisons de santé annuler l'assemblée de printemps. Nous nous sommes cependant rattrapés en automne lors des rencontres au niveau régional. L'accent fut à chaque fois mis sur la collaboration. Nous avons à titre d'exemple mis notre stand d'exposition à disposition des clubs pour que ces derniers puissent se faire connaître dans leurs régions.

L'organisation d'une tournée de présentation figurait pour la première fois à notre programme. Une semaine durant, Andreas Pröve a présenté son voyage en Inde sur la base d'une projection de diapositives. Que ce soit à Berne, Bülach, Muttenz, Nottwil ou Lenzburg, le récit de son voyage et de ses parcours en fauteuil roulant parfois bien aventureux fascina le public. Cette manifestation que nous avons organisée en cinq endroits différents avec cinq clubs en fau-

teuil roulant responsables chacun de l'une des soirées relevait du vrai défi. Nous avons tout particulièrement mis l'accent sur les préparatifs et la coordination. Nos efforts furent couronnés de succès: une centaine de personnes en fauteuil roulant et une foule de piétons se sont ainsi déplacés pour l'événement. À cette occasion, j'aimerais remercier toutes celles et ceux qui ont contribué au parfait déroulement de cette manifestation.



### ■ Manuel didactique Paradidact

Un projet depuis longtemps initié a vu le jour en 2008: le Paradidact. Durant des années, nous avons dû recourir à des copies pour les supports de cours en français. Le manuel didactique est désormais disponible en français et en allemand. De fait, nous organiserons en 2009 les premiers cours en Suisse romande. Nous travaillons avec la clinique de réadaptation de la SUVA à Sion qui participe au déroulement de ces cours et met ses locaux à disposition. En outre, nous pouvons entreposer notre matériel de prêt – le coffret de moyens auxiliaires et les fauteuils roulants – à la clinique et en organiser la location par notre collaborateur au service extérieur.

### ■ rollihotel.ch

Après plus de dix ans d'existence, il était grand temps de remanier ce site Internet. Une mise à jour s'imposait. Nous avons ainsi procédé, avec la participation de notre partenaire «Brunner Druck und Medien» à Kriens, à la refonte de ce site. La recherche est facilitée par une page d'accueil très claire, notamment grâce à un meilleur aperçu géogra-

phique, et à un plus grand choix d'hébergement. Mais il est avant tout possible d'y inscrire son établissement en saisissant soi-même les données de base, des données qui seront reprises telles quelles car nous ne les examinons pas. Il va de soi que nous sommes toujours prêts à vérifier les données et, sur demande, à visiter l'établissement.

### ■ Cours

Tel que déjà mentionné, nous sommes régulièrement à la recherche de nouvelles offres. Les cours d'introduction à l'accompagnement des tétraplégiques et le cours d'approfondissement en font partie intégrante. S'inscrivent à ces cours des personnes bénévoles disposées à nous aider lors de nos voyages. Ces cours ont d'ailleurs été très prisés. Les cours destinés à nos membres n'ont quant à eux pas rencontré le même succès et nous avons malheureusement dû en annuler quelques-uns. Nous ne baissons pas les bras et partons de plus belle à la recherche de nouveautés.

### ■ L'équipe

Eu égard à mon incapacité de travail temporaire, je me suis vu confirmer ce que je savais en fait depuis toujours – notre équipe fonctionne à merveille! Durant mon absence, c'est Claudia Zraggen qui a repris la direction du département, et toutes les tâches ont pu être prises en charge, respectivement réparties. Claudia nous a malheureusement quittés pour retourner dans son cher canton d'Uri où elle dirige l'Office du tourisme. Avec Sandra Studiger, gestionnaire diplômée en tourisme ES, et qui a débuté chez nous en septembre 2007, nous avons trouvé la personne capable d'assumer la direction de l'agence de voyages. Isabel Odermatt, nouvelle venue dans l'agence de voyages vient compléter notre équipe. Quant à Walter Mehr et Gabi Bucher, fidèles collaborateurs de l'équipe, nous avons su apprécier le flegme dont ils ont fait preuve dans cette année bien agitée.

*Urs Styger*

*Chef du département Culture et loisirs*



## Toujours plus complexe et international

«Je vis en honnête homme, et ne crains aucun ennemi»

*(Schiller, Guillaume Tell)*

**Caractériser l'activité de notre service juridique d'une façon si héroïque serait quelque peu présomptueux. Il faut cependant relever que nous veillons à défendre de façon optimale les intérêts de nos membres dans les domaines juridiques les plus divers, que ce soit par voie judiciaire ou extra-judiciaire.**

Toutefois, conformément au règlement, notre mandat se limite à certaines prestations, un point sur lequel nous avons dû en 2008 rendre nos membres davantage attentifs. En effet, le service juridique de l'ASP n'est pas une assurance de protection juridique complète valable dans tous les domaines du droit. Nous soutenons nos membres en premier lieu dans des litiges en matière de droit des assurances sociales. Nous appuyons également nos membres lorsque les affaires juridiques concernées ont un rapport avec leur handicap. Dans l'interprétation de cette disposition, nous tâchons de toujours faire preuve d'une grande largesse en faveur de nos membres. Malgré tout, il y a des différends qui ne relèvent définitivement pas de notre ressort, notamment lorsque des membres sont impliqués dans une procédure pénale ne concernant en rien leur handicap. Dans de tels cas, nous nous bornons à donner quelques brèves recommandations juridiques.

Dans notre domaine de prestations proprement dit, nous sommes en cette époque de mondialisation toujours davantage confrontés à des affaires de portée internationale. Avec la mobilité de la population, nous enregistrons un nombre croissant de membres étrangers ou frontaliers. Dans de tels cas, l'accord sur la libre circulation des personnes prime partiellement ou entièrement sur le droit suisse, générant un nouveau genre d'affaires juridiques exigeantes où la pratique judiciaire est jusqu'ici peu abondante.

Dans le domaine des démêlés judiciaires, les modifications engendrées par l'entrée en vigueur en 2007 de la nouvelle loi sur le Tribunal fédéral se sont pour la première fois fait sentir. Il en va principalement du fait que le Tribunal fédéral ne jouit plus d'un plein pouvoir en matière d'examen des faits. Dorénavant, le Tribunal fédéral doit dans son examen se conformer en principe aux faits établis par les juridictions inférieures, à moins qu'il ne soit prouvé qu'une appréciation juridique est de toute évidence incorrecte.



Le Tribunal fédéral peut continuer à examiner librement les faits. Mais comme, en fin de compte, l'appréciation juridique dépend souvent des faits sur lesquels cette dernière se base, le Tribunal fédéral voit ses compétences considérablement restreintes. Cet état de fait est pour nous défavorable, car dans le passé le Tribunal fédéral a souvent rendu des décisions courageuses en faveur de nos membres. Nous nous heurterons donc à des obstacles certes plus importants, mais qui n'en demeurent pas moins surmontables.

*Michael Weissberg, dr en droit  
Chef du département Institut de conseils sociaux et juridiques*



### Une vie autonome dans ses quatre murs

Toujours plus de gens vivent plus âgés. Cela est dû à l'amélioration des conditions de vie et aux progrès de la médecine. On estime que le nombre des personnes âgées de 80 ans et plus sera dans les 30 prochaines années de deux fois et demie plus élevé que aujourd'hui (Office fédéral de la statistique). En vieillissant, presque tous les gens considèrent le logement et l'environnement immédiat comme le centre de vie.

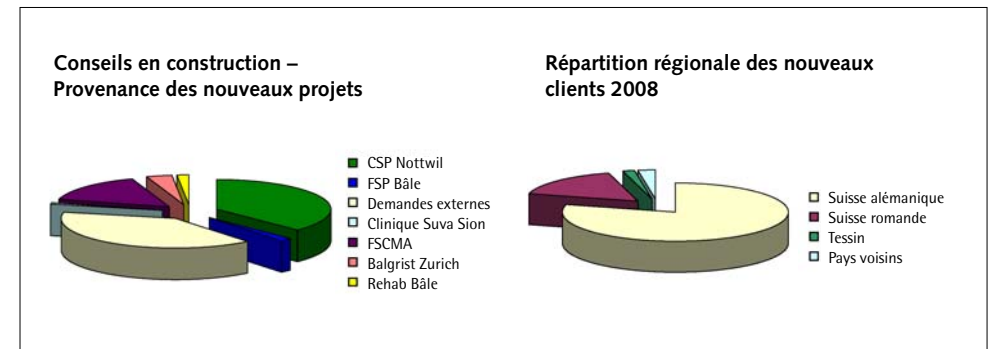
Avec l'évolution démographique, la construction sans obstacles de nouveaux bâtiments et de milieux existants gagnera en importance. C'est à ce thème que nous nous sommes attelés en 2008 en plus de nos tâches habituelles.

#### ■ Conseils en construction

Notre activité principale reste le conseil individuel en construction que nous proposons gratuitement aux personnes handicapées, étant donné que l'ASP est avec le centre Construire sans obstacles un service spécialisé reconnu par l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS). Le nombre de ces conseils n'a presque pas changé par rapport à 2007. Nous avons pu donner des conseils à des personnes handicapées physiquement pour 245 nouveaux projets dans 23 cantons. Avec ceux de l'année précédente, ce sont en tout 434 projets de construction qui ont occupé nos architectes en 2008 dans l'ensemble de la Suisse.

À l'échelle régionale, nous avons travaillé davantage pour la Suisse romande et le Tessin. Ainsi, 21% de nos conseils ont déjà été donnés en Suisse romande, au Tessin et dans les pays limitrophes. Le Centre suisse des paraplégiques de Nottwil a été, aujourd'hui comme hier, notre partenaire le plus important et nous avons pu apporter notre contribution à la chaîne de prestations en faveur de la réhabilitation intégrale des paralysés médullaires. Les autres par-

tenaires nous étaient cependant tout aussi importants (cliniques de réadaptation), et nous nous sommes efforcés d'apporter notre aide professionnelle à toutes les personnes confrontées à des problèmes de construction.



#### ■ Conseils brefs

Hormis les conseils en construction gratuits pour les personnes handicapées et leurs proches, environ 436 conseils brefs ont été donnés par oral ou par écrit.

#### ■ Expertises et rapports spécialisés

La Fondation suisse pour paraplégiques continue de recevoir des demandes pour la prise en charge des frais de projets de construction. De fait, le centre Construire sans obstacles (architecture), respectivement la Consultation sociale CSP (clarification des frais) n'assume pas ces frais. Lors de telles demandes, nous effectuons des évaluations techniques qui serviront de base de décision à la Fondation. Elles ont diminué ces dernières années: 2005: 43, 2006: 20, 2007: 10, 2008: 8.



*Annexe maison d'habitation, canton de Fribourg*



*Terrain extrêmement pentu au Tessin*

### ■ Planification et réalisation

Nous avons eu quelques très beaux projets cette année. Par exemple des plans pour les objets suivants: maison individuelle accessible en fauteuil roulant et située sur un terrain extrêmement pentu au Tessin et sur la commune grisonne de Ruschein; annexe adaptée aux handicapés d'un chalet à Adelboden; transformation totale d'un petit immeuble avec nouvelle annexe pour une paraplégique et sa famille dans le Seeland; avant-projet pour la construction d'une maison individuelle dans le canton du Valais; annexe accessible en fauteuil roulant d'une superbe maison d'habitation à Baden; transformation totale d'une ferme y compris construction d'une annexe pour les enfants handicapés d'un couple d'agriculteurs dans le canton d'Argovie. S'y ajoutent naturellement les nombreuses transformations de moindre et grande importance dans toutes les régions du pays qui ont fortement occupé nos architectes.

Et puis, il y a les activités quotidiennes et combien intéressantes de nos collaborateurs qui consistent à rechercher diverses solutions pour des besoins plus différents les uns que les autres en de multiples endroits, il y a la collaboration avec les maîtres d'ouvrage, les autorités, les artisans, des organisations et des gens passionnés. Tout cela est lié au destin tout à fait particulier de nos clients. Notre travail se concentrait et se concentre encore sur la qualité de vie des personnes handicapées et de leurs proches, une qualité que nous entendons augmenter grâce à une planification ciblée. Le taux de satisfaction de 91% témoigne de l'excellent travail fourni par nos architectes qualifiés.

Nous aimerions remercier ici sincèrement nos maîtres d'ouvrages et nos clients pour la confiance qu'ils nous ont témoignée et pour leur précieuse collaboration durant l'année écoulée.



*Chantier nouvelle maison d'habitation dans le canton des Grisons*

### ■ Gérance d'immeuble

Nous continuons à gérer les immeubles pour la Fondation suisse pour paraplégiques. Avec la proximité immédiate de la gérance d'immeubles FSP à Muhen, la grande expérience de notre collaboratrice qui travaille avec nous depuis de nombreuses années et le savoir-faire de nos architectes, nous garantissons à la FSP une gestion professionnelle de ses biens-fonds.

### ■ Impacts extérieurs

Notre objectif de 2008 qui consistait à actualiser notre site Internet a été atteint: beaucoup de nouvelles informations sur le centre Construire sans obstacle, accès au site CSO développé parallèlement à la refonte de la page web de l'ASP. Y a été également introduite (sur la page en allemand) une rubrique «Produits + fournisseurs», qui permet ainsi aux intéressés de s'informer et de comparer les différents produits avant d'arrêter leur choix.

### ■ Perspective

Nous poursuivrons nos efforts dans les limites de nos multiples activités afin de

- promouvoir les exigences de qualités définies en faveur des personnes en fauteuil roulant,
- renforcer la coordination avec tous les centres des paraplégiques et
- poursuivre la collaboration avec la FSCMA, PRO INFIRMIS, Procap et le Centre pour la construction adaptée aux handicapés (Zurich).

Garantir l'intérêt-client dans la Suisse en général et fournir un travail de professionnels et de première qualité sont notre objectif principal - Nous nous y employons comme par le passé avec toute notre énergie. Nous sommes là pour vous.

*Felix Schärer  
Chef du département Centre Construire sans obstacles*



### Croissance modérée et axée sur le marché

L'IOP, en tant que département de l'ASP, a été confronté en 2008 d'une part à de grands changements intervenus dans les différentes pratiques de réinsertion et, d'autre part, à un marché du travail qui a beaucoup changé. En outre, dans les mandats d'évaluation, nous avons dû faire face à une demande croissante pour des solutions pouvant être adaptées individuellement aux besoins les plus divers et concrétisées sans délai.

À notre avis, ces complications proviennent aussi du changement d'attitude de la population de patients par rapport au monde du travail. Nous avons souvent constaté, lors des premiers entretiens, que chez les patients nouvellement accidentés le travail ne revêt plus la même importance qu'il y a 10 ans. Ce qui ne facilite pas la tâche de l'IOP, notamment dans la phase de motivation.

Toutefois, nos segments nous permettent de venir à bout de manière professionnelle d'une formulation des objectifs à tous points de vue variée. Cela étant, nous devons améliorer et développer continuellement tous les segments si nous voulons continuer à apporter le meilleur soutien possible à nos clients paralysés médullaires dans leur recherche d'un nouvel avenir professionnel et les accompagner sur le chemin du retour à la vie active.

### ■ Niveau stratégique

#### Développement des segments de travail dans l'activité principale

L'IOP se doit de satisfaire, comme jusqu'à présent, aux plus hautes exigences dans les trois premiers segments qui sont: 1. Réinsertion professionnelle des paralysés médullaires en rééducation initiale au CSP; 2. Mesures d'intégration professionnelle ou maintien du

niveau scolaire des patients hospitalisés au CSP; 3. Mesures de réinsertion professionnelle de patients en traitement ambulatoire au CSP.

Avec le remaniement du rapport de réadaptation (rapport CIF), il importe que soit formulé pour chaque patient confié à l'IOP un grand nombre d'objectifs intermédiaires, lesquels sont discutés et adaptés toutes les deux semaines. Ce procédé permet de coordonner tous les objectifs intermédiaires (y compris ceux des autres prestataires de service) et l'équipe de réadaptation peut ainsi structurer les heures de thérapie en fixer de nouvelles. Concrètement, cela permet à l'IOP de consacrer, vers la fin de la rééducation, 4 heures, même une journée entière à l'examen de capacité professionnelle. Les résultats acquis permettent ainsi d'appliquer des solutions de réinsertion professionnelle plus contraignantes.



### Amélioration des prestations en continu

Nous avons fait nos premières expériences avec le 4e segment (Rehabilitation Case Management, RCM) que nous développons depuis seulement une année. Dans ce segment à vocation nationale, nos clients ne sont d'une part pas toujours en fauteuil roulant et sont, d'autre part, «hors réinsertion» avec une capacité de travail de 50% au moins pour raisons médicales. C'est la raison pour laquelle nous avons dû réadapter nos outils de consultation entraînant une charge de travail supplémentaire pour nos collaborateurs. Ajoutons que pendant nos premières délibérations externes, nous avons été submergés dans notre activité principale par

un flot de nouveaux patients pour une rééducation initiale. Cette situation est malheureusement à l'origine des changements au niveau du personnel. Mais grâce à une nouvelle organisation interne, nous sommes bien préparés pour affronter les nouveaux défis en 2009.

Avec la mise en œuvre systématique du système de gestion de la qualité ASP, nos processus ont été clairs et traçables, ce qui a conduit d'office à une constante amélioration. Nous avons ainsi pu mettre mieux à profit nos ressources pour les clients.

En raison de la période d'introduction nécessaire aux nouveaux collaborateurs de l'IOP, le développement du 5e segment (transmission de savoir, prévention) a été reporté en 2010. Et ce domaine faisant l'objet d'exposés présentés devant les cadres est précisément un produit très demandé. Il sera cependant coordonné avec l'offre de formation continue du département Culture et loisirs actuellement en cours d'élaboration. Quant à la prévention, nous travaillons déjà très bien avec ce produit par le biais de nombreuses visites d'entreprises. Ce segment peut cependant être encore développé.



Nous sommes restés très actifs dans le segment 6 (relations publiques). Présence à la télévision et à la radio, sur Internet, exposés et, last but not least, nos exemples de réinsertion qui permettent non seulement de nous faire entendre, mais également d'être soutenus efficacement.

Une étape supplémentaire a encore été franchie: l'ASP a chargé la Recherche suisse pour paraplégiques (RSP) d'analyser de manière objective les résultats que nous avons obtenus ces dernières années et d'en examiner la durabilité. Se pose la question ici de savoir comment parvenir à améliorer la qualité de vie et mener une vie autonome par le biais d'un travail (résistance au stress, capacité, temps, etc.).

## ■ Niveau opérationnel

### BSC/Chiffres budgétaires/Taux d'occupation

Cette année, nous avons pu procéder à une évaluation de 46 rééducations initiales décidées par l'office AI de Lucerne. Nous avons pu mettre en place à chaque fois une solution à l'issue de la rééducation initiale.

Notre nouveau produit RCM n'étant pas assez efficace, nous avons été contraints d'ajourner le projet et de l'étoffer. Raison pour laquelle nous n'avons malheureusement pas encore pu atteindre les objectifs budgétaires.

### Statistique de l'insertion

Nous avons réussi à intégrer dans le monde du travail les paraplégés médullaires récemment accidentés qui nous étaient confiés.

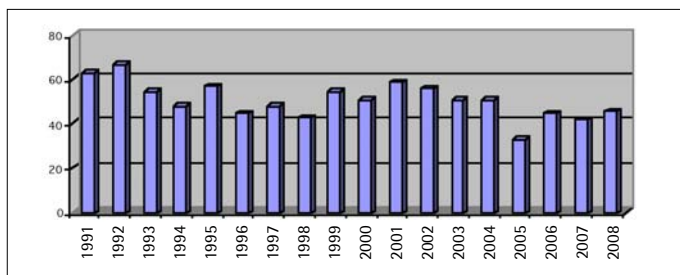
Cette réussite, nous la devons à un travail de groupe équilibré et harmonieux (motivation, évaluations et encadrement à vie).

En ce qui concerne les groupes de métiers choisis, la répartition est la suivante:

### Solutions de réinsertion professionnelle pour les patients en ré-éducation initiale possédant une décision de l'AI (46 évaluations)

1	Collaborateur spécialisé, secteur professionnel d'origine	17	37.0 %
2	Prestations de service, multimédia, télécommunication	1	2.2 %
3	Employé de commerce ou de bureau	3	6.5 %
4	Examen professionnel supérieur	3	6.5 %
5	Formation universitaire	4	8.7 %
6	Dessinateur technique CAO	1	2.2 %
7	Préparation du travail, technico-commercial	1	2.2 %
8	Artisanat et métiers manuels	5	10.8 %
9	Travailleur indépendant	3	6.5 %
10	Homme/femme au foyer	2	4.4 %
11	En phase d'évaluation ou solutions intermédiaires	6	13.0 %



**Évolution des évaluations AI depuis 1991:****■ Prestations dans nos segments**

**Segment 1** (patients en rééducation initiale au CSP): 3958 heures ont été consacrées aux conseils et aux évaluations pour des patients en rééducation initiale.

**Segment 2** (mesures d'intégrations pour des patients hospitalisés au CSP): 3601 heures de cours ont été prodiguées aux patients hospitalisés au CSP.

**Segment 3** (patients en traitement ambulatoire au CSP): 353 heures de conseil ont été prodiguées aux patients en traitement ambulatoire au CSP.

**Segment 4** (patients externes): 484 heures ont été investies dans notre nouveau produit de gestion des cas de réadaptation (RCM).

**Segment 5** (transmission de savoir, prévention): nous développons ce segment activement en 2010 au plus tôt.

**Segment 6** (relations publiques, administration, organisation): 1383 heures ont été fournies dans ce segment.

*Karl Emmenegger*

*Chef du département Institut d'orientation professionnelle*

**Président central**

Daniel Joggi, dr ès sc. tech.  
Chemin du Jura 2, 1270 Trélex  
Téléphone 022 369 19 27

**Vice-président**

Thomas Schneider  
Schmiedeweg 3, 8918 Unterlunkhofen  
Téléphone 056 634 14 27

**Asseseurs**

Monika Rickenbach  
Rodelstrasse 34, 8266 Steckborn  
Téléphone 052 761 34 08

Marie-Thérèse Fischer-Bise  
Au Village 56, 1611 Le Crêt-près-Semsales  
Téléphone 026 918 58 78

Dr méd. Hans Georg Koch  
Breiten 4, 6022 Grosswangen  
Téléphone 041 980 37 80

Christian Betl  
Kornfeldstrasse 24, 9323 Steinach  
Téléphone 071 446 66 22

**Suisse alémanique**

Erwin Zemp  
Téléphone 041 939 54 04  
Fax 041 939 54 09  
Mobile 079 340 16 72  
erwin.zemp@spv.ch

**Suisse romande (FR/GE/JU/BE)**

Gérald Mantel  
Téléphone 026 401 09 96  
Fax 026 401 09 95  
Mobile 079 340 16 71  
gerald.mantel@spv.ch

**Suisse romande (VS/VD/NE)**

Régis Dessimoz  
Téléphone 027 203 49 87  
Mobile 079 418 73 29  
regis.dessimoz@spv.ch

**Suisse italienne**

Gian Paolo Donghi  
Telefono/Fax 091 682 10 20  
Mobile 079 435 31 15  
gianpaolo.donghi@spv.ch

**Administration**

Kantonsstrasse 40  
6207 Nottwil  
Téléphone 041 939 54 00  
Fax 041 939 54 09  
E-mail spv@spv.ch  
Internet www.spv.ch